簡氏事務所
Con Agencies
107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㈠保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來教必覆。
㈡籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㈢會計部—接理各大小商號簿記，代填報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租項。
㈣旅行部—代迎接僑眷，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各大商埠。
㈤運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㈥代理清潔耐火輕便木糠柴。
經理簡建平 簡建業

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

本號代理
DR. MACEY'S 萬春堂
止咳藥水 傷風咳嗽 立刻奏效 風濕骨痛
驅風萬靈油 立刻見功
司理劉社鍊

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾歌林比亞街支行啓
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸欵 歡迎華友光顧

雲高華埠元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
冬季行情已寄發如有不週尚未奉到請來函索取當即寄上
冬節年節 各種合時貨品 樣樣都齊

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd.
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C. Phone: PA. 6023
寄貨部及藥材部電話 MU-3-3422
著名絲苗又上市
新由美國戚市成卡辦到新造絲苗兩種
K牌什淨長身上等絲苗米
KK牌什淨完全成枝超等絲苗
又到唐山水貨
白肉茨菇 正沙田柚

開平總會館實業部第二次抽簽還本訊

駐雲全加開平總會館實業基金委員會。昨廿六日遵章舉行第二次抽簽還百子會股本連息。該邑僑梓依時魚貫而至。非常踴躍。由衆公推簡業存。李矩悅。關勳和。李學瑤。周瑞德。胡頌堯。關崇參。余勳平。簡重民。黃奕蘭。梁定邦。關崇貯等。爲料理抽簽工作人員。鄧湛隆。關崇穎。關耀崇。張繼。爲監督指揮。主席司徒國。宣佈是次抽簽還本意旨。隨即開抽。查出應領回股本人。謝永職。胡厚麟。銅于慈。鄭傳芳。關酬勳。黃昂義。關崇參。何仕進。關伯堯。潘鈿華。周振添。關邦健。周愛强。關宗仕。區鴻寅。關國照。李達其。譚奕滾。林舉唐(王旁)。關貞焯。關勳和。謝永植。胡持光。何彩詒。李奕福。胡持濟。司徒燦。關祝新。譚琼女士。敖華輝。謝美温。區觀常。梁成海。黃日拱。周道宗。梁明福。張繼。潘軫榮。謝彥梓。張培彬。胡忠權。周金堯。陳顯名。李鈞偉。關勳賢。關國煦。黃昂陡。關良驥。方奕和。區舜榮。關松林。周家雲。胡炘普。敖洪。黃梓。關植初。黃名臻。譚富華。關廷煖。李常院。周開宏。周添積。周開泉。銅宣琼。周瑞厚。黃榮賀。葉永舜。關仕湖。胡持基。周瑞等。關崇遙。吳國柱。胡持源。鄧猷榮。關崇基。謝永校。黃蘭韻。方文弼。司徒毓。張銘胥。伍時彬。黃名璧。關勳紹。鄧祥。關崇操。關勳擴。周瑞趙。鄧世亮。區照照。張榮鈞。周全盛。胡表忠。梁輝。鄭傳操。關崇慶。關邦秩。關則釗。李常扶。周我漢。周家甜。何快。關業池。黃昂葉。鄧一枝。朱瑞廷。謝振猷。區修明。盧素華女士。周維現。區自然。余民慶。周開裘。關廷錫。余和惠。鄧湛隆等。

同日該邑會館。假座陶陶酒家設筵。歡迎美國華商鄧祖蔭君來雲觀光。及該會館常務理事關耀崇。由香港回埠報告開僑中學駐港董事會現在情形。該邑僑梓熱烈參加。探其秩序。首由簡業存主席宣佈設宴意旨。隨請鄧祖蔭君發揮。畧謂加美兩國邑人向稱聯衛。現宜召開美加邑人懇親大會。藉以加强團結。合羣維護。對於邑內外各種公益慈善事業。應興應革。而資有濟。次請關耀崇君將開○中學董事會情況。逐壹詳細報告。繼有余勳平。司徒國。關崇穎。黃堃俠。次第發揮。歡叙至八時始離席。

簡氏傢私電器公司

△定期二月一日開張

查該公司代理之傢俬電器貨品。均爲歐美各國名廠所製。計有海軍上將電器出產公司。蘇尼尼亞出產公司。北方電器出產公司。愛迪生電器出產公司。容易洗衣機器公司。胡華吸塵機器公司。士必王后電器公司。資路吸塵機公司。域士地布油布公司。懇打地毡公司。美洲傢俬製造廠。彼文臣傢俬製造廠。獨立傢俬製造廠。兒童傢俬製造廠。非立電器公司。非古電器公司。超等電器公司。RCA電器公司。加蘭珠睡褥製造廠。首都睡褥製造廠。前進電燈製造廠等等。又馳名美洲日本出產之乾電池收音機新尼公司。及太拉梯巴旅行化學輕便噫袋公司。特委爲華區總發行處。查該公司定期二月一日。在華區片打西街九號開張。歡迎○胞參觀賜顧云。

據該公司總理簡建平君稱。該公司爲便利○胞起見。特聘有中西銷貨員多名。以便光顧之華○。請○胞隨時電話。該公司即派員到府上。將貨物品詳細奉告云。

【已完】

訪尋甄陸惠甄陸超

（以○代僑）

駐温哥華總領事館訊。茲有國內○眷甄魯。尋訪其在加○居之叔父甄陸惠。與甄陸超二人下落。查被尋者係廣東省台山縣人氏，曾在雲高華經商有年。如有知悉渠二人近況者。盼即以電話或寫信通知總領事館。

駕車過橋速度每小時卅五里

雲訊。雲埠市政府。昨星期二日。批准在加蘭護。布辣。及獅橋駕車速度。每小時不得超過卅五英里。

此例將於下星期二起。開始施行。此例爲由每小時卅英里之限制。增加至卅五英里云。

雲郵政局新址三月十四日開幕

雲訊。雲高華埠新建之郵政局。將於三月十四日開幕。開始應用。

該郵局建設新穎。全部現代化。建築費達一千三百八十六萬元。

官式之開幕禮。將由工務部長固連及郵政總長坎間頓主持。

該局爲美洲惟一現代化之郵局云。

雲埠民治黨支部達權支社聯合通告

爲通告事。本黨社茲有要事待商。特定於本月卅日(星期四)下午九時。召開黨社聯席會議。希我各部黨社職員。及黨員社員。依時蒞會。共策進行。爲要。

此佈

中國洪門民治黨駐雲支部
雲埠達權社支社同啓

中華民國四十吉年元月廿八日

雲埠洪門体育會通告

洪啓者。本會定于二月二日(星期日)下午八時。召開全体會員會議。並有要事商討。希我男女會員。暨洪門叔父。昆仲。務須依期到會。共策進行。爲盼。

雲埠洪門体育會啓

民國四十吉年元月廿九日

雲埠日昇
Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.
116 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. CANADA
MUtual 3-5864 and MUtual 3-5865
總經理 周育生
專營借欵 諸君欲買新舊車請來本公司借欵如未充滿銀期者亦可借欵手續簡單利息便宜
代理 域埠 利同昌
專營投資股票公債買賣價錢準確服務快捷代理聯資投資公司 Investment Corp. Ltd. Trans-Canada
忠誠服務 歡迎垂詢
專營實業保險 生意房屋買賣代辦樓宇借款代理各種燕梳

▲西比區雜貨舖平賣

此雜貨店位於高尚住宅區與栢文區，生意極佳，冬季平日生意，每日逾二百元，星期五六每日達三百餘元，夏季生意更爲旺盛，舖中設備齊全，現業主因志圖別業，故特平賣，取價一萬二千二百五十元，可充銀期，請打電話接洽；

僑胞如有房屋樓宇生意出賣敬希通知爲盼

利財實業公司經理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125
住宅 CE 5743

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

◎好消息 聘請推銷貨員

本號專營傢俬電器各項貨物，宜聘請年年男女華僑多名，爲推銷貨員，以通中英語者爲最佳，扣佣豐厚，每月可獲三百至五百元，

又宜用女性書記一名，中學程度，通中英語，能打西文字機，能通普通會計，

如意者：請電話 MA 1724 預約時間與簡建平先生面商，

第一家臘味製造廠
A 1 MEAT MARKET
喜市定東街七百六十一號
761 Hastings St. E.
Phone TA. 0733 Vancouver, B.C.
招商代理 利權優給 期內定貨 享同權利

恭賀新年利路盈千
春季平賣一個月
由元月二十號起至二月二十號止
加拿大批發價目 ▲過國另計▼

頂級白油腸	每磅一元
鴨肝腸	每磅一元
金銀潤	每磅一元
五花臘肉	每磅六毛五
牛肉干	每磅三元
牛肉干	每打一元

雲埠第一家臘味製造廠謹啟
臘味批發 食祿天然

食指動矣
著名五羊飽点食譜
秘書賚路一枝獨秀
常經奪標美点
招牌大飽 腊腸飽
鮮蝦子飽 鮮蝦餃
滑腸粉絲 白糖鬆羔
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE PA- 3953

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲請看—敗學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
舖租低廉，設備充實，尤其餘事。
愿聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

雲高華利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
本號冬季行情經寄發。如有遺漏未收者。請函索即奉。
新到貨品：
祖國雜貨藥材。
糖心皮蛋 名師咸蛋
去頭冰蝦 鮮明蝦肉
各款糖薑 送禮名茶
江西磁器 各江海味
去頭黃花 肥大蜆魚
大沙田柚 逢期水貨
▲兼營國內各地滙兌